Sicherheitsdatenblatt - Deutsche Übersetzung

42 Avviamento rapido (Schnellstartmittel)
Original: 01.01.2008, Revision 1 · Dokumentkennung: VMD17/1

Übersetzung des italienischen Originals. Die Angaben und Rechtsverweise entsprechen dem Stand des Originaldokuments von 2008 und wurden nicht aktualisiert. Diese Fassung ist keine vom Hersteller herausgegebene deutsche Version.

1. Bezeichnung des Produkts und des Unternehmens

Handelsname: Avviamento rapido
Artikelnummer: 42
Produkttyp und Verwendung: Industrielles chemisches Produkt

Lieferant: V.M.D. ITALIA SRL, Via Cascina Secchi 325/327, 24040 Isso (BG), Italien
Notrufnummer des Unternehmens und/oder einer offiziellen Beratungsstelle:
V.M.D. ITALIA SRL - Telefon: +39 0363 93357 / +39 0363 93415

2. Zusammensetzung/Angaben zu Bestandteilen

Enthaltene Stoffe, die gemäß Richtlinie 67/548/EWG und ihren nachfolgenden Anpassungen gesundheitsgefährlich sind oder für die anerkannte Expositionsgrenzwerte bestehen:

25-30 % Hexan, Isomerengemisch, mit weniger als 5 % n-Hexan (203-777-6)
Indexnummer gemäß Richtlinie 67/548/EWG: 601-007-00-7
F - Leichtentzündlich; N - Umweltgefährlich; Xn - Gesundheitsschädlich.
R11: Leichtentzündlich.
R38: Reizt die Haut.
R51/53: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.
R65: Gesundheitsschädlich: Kann beim Verschlucken Lungenschäden verursachen.
R67: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

25-30 % Diethyloxid; Diethylether
Indexnummer: 603-022-00-4 · CAS: 60-29-7 · EINECS: 200-467-2
F+ - Hochentzündlich; Xn - Gesundheitsschädlich.
R12: Hochentzündlich.
R19: Kann explosionsfähige Peroxide bilden.
R22: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.
R66: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.
R67: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

12,5-15 % Butan
Indexnummer: 601-004-00-0 · CAS: 106-97-8 · EINECS: 203-448-7

3. Mögliche Gefahren

Das Produkt entzündet sich äußerst leicht, auch bei Temperaturen unter 0 °C. Das Produkt ist bei akuter Exposition gesundheitsschädlich und stellt beim Verschlucken ein erhebliches Gesundheitsrisiko dar. Bei Hautkontakt verursacht das Produkt starke Entzündungen mit Hautrötungen, Schorfbildung oder Schwellungen.

Das Produkt ist umweltgefährlich, da es bei akuter Exposition giftig für Wasserorganismen ist. Da es schwer abbaubar ist und/oder sich in Organismen anreichern kann, sind längerfristig schädliche Wirkungen auf Gewässer möglich. Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen. Das Einatmen der Dämpfe kann Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.

4. Erste-Hilfe-Maßnahmen

Hinweis zur Übersetzung: Die folgenden Anweisungen werden aus dem Original von 2008 wiedergegeben. Insbesondere die dort enthaltene Aufforderung, Erbrechen herbeizuführen, ist keine geprüfte Erste-Hilfe-Empfehlung dieser Übersetzung.

Hautkontakt:
Verunreinigte Kleidung sofort ausziehen. Betroffene Körperstellen unverzüglich mit reichlich fließendem Wasser und gegebenenfalls Seife waschen, auch wenn lediglich der Verdacht auf einen Kontakt mit dem Schadstoff besteht.

Augenkontakt:
Sofort mindestens 10 Minuten lang mit Wasser spülen.

Verschlucken - Wortlaut des Originals:
„Erbrechen herbeiführen. SOFORT EINEN ARZT AUFSUCHEN und das Sicherheitsdatenblatt vorzeigen. In Wasser aufgeschlämmte Aktivkohle oder medizinisches flüssiges Paraffin können verabreicht werden."

Einatmen:
Den Raum lüften. Die betroffene Person sofort aus dem verunreinigten Bereich bringen und in einem gut belüfteten Bereich ruhig halten. Bei Unwohlsein einen Arzt konsultieren.

5. Maßnahmen zur Brandbekämpfung

Empfohlene Löschmittel: Bei einem Brand Pulver-, CO_2- oder Schaumlöscher verwenden.
Ungeeignete Löschmittel: Keine besonderen Angaben.
Gefahren bei der Verbrennung: Rauch nicht einatmen.
Schutzausrüstung und Maßnahmen: Atemschutz verwenden. Dem Feuer ausgesetzte Behälter mit Wasser kühlen.

6. Maßnahmen bei unbeabsichtigter Freisetzung

Personenbezogene Vorsichtsmaßnahmen:
Atemschutzmaske, Schutzhandschuhe und Schutzkleidung tragen.

Umweltschutzmaßnahmen:
Ausgetretenes Produkt mit Erde oder Sand eindämmen. Alle offenen Flammen und möglichen Zündquellen beseitigen. Nicht rauchen. Wenn das Produkt in ein Gewässer oder in die Kanalisation gelangt ist oder Boden beziehungsweise Vegetation verunreinigt hat, die zuständigen Behörden benachrichtigen.

Reinigungsverfahren:
Das Produkt unter Verwendung einer Atemschutzmaske und Schutzkleidung zügig aufnehmen. Wenn das Produkt in flüssiger Form vorliegt, das Eindringen in die Kanalisation verhindern. Das Produkt nach Möglichkeit zur Wiederverwendung, andernfalls zur Entsorgung sammeln. Gegebenenfalls mit inertem Material aufnehmen. Nach dem Aufnehmen den betroffenen Bereich und die verunreinigten Materialien mit Wasser reinigen.

7. Handhabung und Lagerung

Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung: Kontakt mit dem Produkt und Einatmen der Dämpfe vermeiden. Siehe auch Abschnitt 8. Während der Arbeit nicht essen, trinken oder rauchen.
Unverträgliche Materialien: Keine besonderen Angaben. Siehe auch Abschnitt 10.
Lagerbedingungen: Von offenen Flammen, Funken und Wärmequellen fernhalten. Direkte Sonneneinstrahlung vermeiden. Elektrostatische Aufladung vermeiden.
Anforderungen an Lagerräume: Kühl und ausreichend belüftet. Elektrische Anlagen in Sicherheitsausführung.

8. Begrenzung und Überwachung der Exposition/Persönliche Schutzausrüstung

Vorsichtsmaßnahmen: Räume, in denen das Produkt gelagert und/oder gehandhabt wird, ausreichend belüften.
Atemschutz: Bei normaler Verwendung nicht erforderlich.
Handschutz: Schutzhandschuhe verwenden.
Augenschutz: Bei normaler Verwendung nicht erforderlich. Dennoch nach guter Arbeitspraxis vorgehen.
Hautschutz: Kleidung tragen, die die Haut vollständig schützt.

Expositionsgrenzwerte der enthaltenen Stoffe:
Diethyloxid/Diethylether:
TLV-TWA: 400 ppm - 1.210 mg/m³; TLV-STEL: 500 ppm - 1.520 mg/m³.
Butan:
TLV-TWA: 800 ppm - 1.900 mg/m³.
TWA: zeitgewichteter Mittelwert; STEL: Kurzzeitgrenzwert.

9. Physikalische und chemische Eigenschaften

Aussehen und Farbe: Farblose Flüssigkeit
Geruch: Etherartig
pH-Wert: N. a. (im Original nicht erläutert)
Flammpunkt: < 0 °C
Relative Dichte: Ca. 0,7 g/ml
Wasserlöslichkeit: Unlöslich
Fettlöslichkeit: Vollständig

10. Stabilität und Reaktivität

Zu vermeidende Bedingungen: Elektrostatische Aufladung vermeiden.
Zu vermeidende Stoffe: Kontakt mit brandfördernden Stoffen vermeiden. Das Produkt könnte sich entzünden.
Gefahren durch Zersetzung: Kann sich bei Kontakt mit oxidierenden Mineralsäuren und starken Oxidationsmitteln entzünden.

11. Toxikologische Angaben

Für die Zubereitung als solche liegen keine toxikologischen Daten vor. Zur Bewertung der toxikologischen Auswirkungen einer Exposition gegenüber der Zubereitung sind daher die Konzentrationen der einzelnen Stoffe zu berücksichtigen.

Nachfolgend werden die toxikologischen Angaben zu den wichtigsten in der Zubereitung enthaltenen Stoffen aufgeführt: Es liegen keine toxikologischen Informationen über die Stoffe vor. Es wird jedoch auf Abschnitt 2 verwiesen.

12. Umweltbezogene Angaben

Nach guter Arbeitspraxis verwenden und eine Freisetzung des Produkts in die Umwelt vermeiden.

Enthaltene umweltgefährliche Stoffe und ihre Einstufung:
25-30 % Hexan, Isomerengemisch, mit weniger als 5 % n-Hexan (203-777-6)
Indexnummer gemäß Richtlinie 67/548/EWG: 601-007-00-7
R51/53: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

13. Hinweise zur Entsorgung

Nach Möglichkeit wiederverwerten. Zugelassenen Entsorgungsanlagen oder einer Verbrennung unter kontrollierten Bedingungen zuführen. Die geltenden örtlichen und nationalen Vorschriften einhalten.

14. Angaben zum Transport

Die Angaben werden unverändert aus dem Original übernommen:
ADR-UN-Nummer: 1950
ADR-Klasse: 2 F
ADR-Versandbezeichnung: Aerosol mit einem Fassungsvermögen von höchstens 1.000 cm³
ADR-Kennzeichnung: UN 1950 Aerosole
ADR-Verpackungsgruppe: III

15. Rechtsvorschriften

Italienisches gesetzesvertretendes Dekret vom 14. März 2003, Nr. 65, zur Umsetzung der Richtlinien 1999/45/EG und 2001/60/EG über die Einstufung, Verpackung und Kennzeichnung gefährlicher Zubereitungen sowie Richtlinie 2004/73/EG vom 29. April 2004.

Gefahrensymbole:
Xn: Gesundheitsschädlich.
F+: Hochentzündlich.
N: Umweltgefährlich.

R-Sätze:
R12: Hochentzündlich.
R66: Wiederholter Kontakt kann zu spröder oder rissiger Haut führen.
R67: Dämpfe können Schläfrigkeit und Benommenheit verursachen.
R22: Gesundheitsschädlich beim Verschlucken.
R38: Reizt die Haut.
R51/53: Giftig für Wasserorganismen, kann in Gewässern längerfristig schädliche Wirkungen haben.

S-Sätze:
S16: Von Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen.
S29: Nicht in die Kanalisation gelangen lassen.
S33: Maßnahmen gegen elektrostatische Aufladungen treffen.
S43: Zum Löschen Pulver, CO_2 oder Schaum verwenden.
S56: Dieses Produkt und seinen Behälter der Problemabfallentsorgung zuführen.
S57: Zur Vermeidung einer Kontamination der Umwelt geeigneten Behälter verwenden.
S60: Dieses Produkt und sein Behälter sind als gefährlicher Abfall zu entsorgen.
S61: Freisetzung in die Umwelt vermeiden. Besondere Anweisungen einholen/Sicherheitsdatenblatt zu Rate ziehen.
S37: Geeignete Schutzhandschuhe tragen.

Besondere Bestimmungen:
Behälter steht unter Druck. Vor Sonnenbestrahlung schützen und keinen Temperaturen über 50 °C aussetzen. Auch nach Gebrauch nicht durchstechen oder verbrennen. Nicht gegen eine Flamme oder auf glühende Gegenstände sprühen. Von jeglichen Zündquellen fernhalten - Nicht rauchen. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.

Enthält: Diethyloxid; Diethylether.
Stoffgruppen gemäß D.P.R. 303/56: Keine.

15. Rechtsvorschriften (Fortsetzung)

Lösemittelklassen gemäß D.P.R. 203/88 (flüchtige organische Stoffe): Keine.

Soweit anwendbar, sind folgende Vorschriften zu beachten:
• Ministerielle Rundschreiben Nr. 46 und 61 über aromatische Amine.
• Gesetz Nr. 136/83 über die biologische Abbaubarkeit von Wasch- und Reinigungsmitteln.
• D.P.R. 175/88 zur Seveso-Richtlinie, Anhänge II, III und IV.
• D.P.R. 250/89 über die Kennzeichnung von Wasch- und Reinigungsmitteln.

Etwaige im Produkt enthaltene Tenside erfüllen die Anforderungen der EU-Detergenzienverordnung (EG Nr. 648/2004) hinsichtlich der vollständigen biologischen Abbaubarkeit von Tensiden in Wasch- und Reinigungsmitteln.

16. Sonstige Angaben

Wichtigste Literaturquellen:
• ECDIN - Environmental Chemicals Data and Information Network - Gemeinsame Forschungsstelle, Kommission der Europäischen Gemeinschaften.
• SAX’s Dangerous Properties of Industrial Materials - 8. Auflage - Van Nostrand Reinold.
• ACGIH - Threshold Limit Values - Ausgabe 1997.

Die hierin enthaltenen Informationen beruhen auf unserem Kenntnisstand zum oben angegebenen Datum. Sie beziehen sich ausschließlich auf das genannte Produkt und stellen keine Zusicherung bestimmter Eigenschaften dar.

Der Anwender muss sicherstellen, dass diese Informationen für seine konkrete Verwendung geeignet und vollständig sind.

Dieses Sicherheitsdatenblatt ersetzt alle früheren Ausgaben.